Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

Inmueble 7
Casilla 21

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1939

PRESENTACION DE LA S.A. FERROSTAAAL s/

COMPRA DE MONEDA ARGENTINA POR EL CONTRA

VALOR DE £ 750.

EXPEDIENTE Nº 224.

Jorman - 75510 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Detenerse hasta
tanto el interesado
presente una ad-
hesion que se le
ha solicitado.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 224

FERROSTAAL S. A.

"FERROSTAAL"
MARCA REGISTRADA

MATERIAL FERROVIARIO

HIERROS EN PERFILES
CHAPAS - ALAMBRES
CAÑOS

REPRESENTANTES
DE:
GUTEHOFFNUNGSHÜTTE

MASCHINENFABRIK
AUGSBURG--NÜRNBERG

HENSCHEL
LOCOMOTORAS A VAPOR
Y A MOTOR DIESEL

MENCK & HAMBROCK
EXCAVADORAS
MARTINETES - PALAS

BLEICHERT
CABLECARRILES

TELEGRAMAS:
"FERROSTAAL"

TELÉFONOS:
U. T. 33, AVENIDA
6004 AL 6006

BUENOS AIRES,
25 DE MAYO 145

Noviembre 24 de 1939

S. E. Señor Ministro

Don LUIS S. CASTIÑEIRAS,

Presidente de la Comisión Interministerial para
la Neutralidad

S/D

De nuestra consideración:

Por la presente nos permitimos someter al Sr. Presidente el siguiente caso:

Esta Compañía es una sucursal de la SOCIEDAD ANONIMA FERROSTAAL N.V., con domicilio en La Haya, Holanda, y se inscribió al amparo de la ley 8867 en el Registro Público de Comercio de Buenos Aires con fechas 31 de Diciembre de 1926, 24 de Diciembre de 1931 y 27 de Abril de 1939 por mandato del Juez de Comercio, Dr. Dimas Gonzalez Gowland, con un capital asignado de m$n 100.000.--

En el desenvolvimiento de sus actuaciones comerciales, esta Cia. mantiene una cuenta corriente en el Banco Kleinwort, Sons & Co, 20 Fenchurch Street, London E.C.3, que está abierta por y en nombre de FERROSTAAL S.A., Buenos Aires.

Con fecha 14 de Septiembre, hemos ordenado a este Banco en Londres, por telegrama, la compra de moneda argentina por el contra-valor de £ 750.-.- y la remesa telegráfica correspondiente al Banco de la Provincia de Buenos Aires, en la Capital de Buenos Aires, con el cual también mantenemos cuenta corriente. A esta nuestra orden hemos recibido telegráficamente la noticia de que el Banco en Londres no está facultado de ejecutar nuestra orden hasta que le enviemos particularidades respecto a la constitución de nuestra Compañía.

Acompañamos carta original de ese Banco con fecha 16 de Septiembre de 1939, en la cual confirman el cambio de telegramas.

En fecha 6 de Octubre de 1939, hemos enviado al Banco Kleinwort, Sons & Co., un certificado expedido por el Escribano Público Sr. Osvaldo A. Craviotto respec-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

 Bs.As. 24.11.39

FERROSTAAL S. A.

S.E. Señor Ministro Don Luis S. Castiñeiras,
Presidente de la Comisión Interministerial para
la Neutralidad - S/D.

to a la constitución de nuestra Compañia, cuya copia también adjuntamos.

Hasta la fecha el Banco en Londres no ha dado curso a nuestra orden, y por tal motivo rogamos al Sr. Presidente quiera tener a bien intervenir en este asunto en la forma que lo juzgue conveniente, para insinuar a las Autoridades Británicas que den el permiso necesario de que el Banco Kleinwort Sons & Co. efectúe nuestra orden.

Saludamos al Sr. Presidente con nuestra mayor consideración.

Ss. Ss. Ss.
F E R R O S T A A L S. A.

Adjuntos

Bl/E.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

KLEINWORT, SONS & CO.
LONDON & LIVERPOOL
ESTABLISHED: CUBA 1782 / LONDON 1830
HERMAN G. KLEINWORT.
HERMAN A. ANDREAE.
ERNEST G. KLEINWORT.
CYRIL H. KLEINWORT.
THE DRAKE TRUST CO. LTD.
TELEGRAPHIC ADDRESS "KLEINWORT."
TELEPHONE
MANSION HOUSE 1531

"Bolnore", ~~XXXXXXXXX~~
HAYWARDS HEATH, ~~XX XXXXXXXXXXXXXXXXX~~
Sussex.
~~XLONDON~~ 16th September, 19 39.
~~XXXX~~

ENTRADA
17.OCT.1939
DESPACHADO

Ferrostaal S.A.,
BUENOS AIRES.
25, de Mayo, 145.

Dear Sirs,

In reply to your cable :

"PLEASE BUY ARGENTINE PAPER CURRENCY FOR COUNTERVALUE SEVENHUNDREDFIFTY POUNDS AND REMIT TO BANCO DE LA PROVINCIA BAIRES IN FAVOUR OUR ACCOUNT"

we beg to inform you that we have been directed by our Authorities not to carry out these instructions, pending the receipt of precise particulars as to the constitution of your Company.

We, therefore, telegraphed you as follows:

"YOURS FOURTEENTH REGRET UNABLE EXECUTE YOUR INSTRUCTIONS PENDING RECEIPT PRECISE PARTICULARS CONSTITUTION YOUR COMPANY"

and shall be glad if you will let us know who your shareholders are.

We remain, dear Sirs,

Yours faithfully,

per pro. KLEINWORT, SONS & CO.

FRH/YW

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

FERROSTAAL S. A.

"FERROSTAAL"
MARCA REGISTRADA

TELEGRAMAS:
"FERROSTAAL"
TELÉFONOS:
U. T. 33, AVENIDA
6004 AL 6006

BUENOS AIRES,
25 DE MAYO 145

Noviembre 24 de 1939

MATERIAL FERROVIARIO

HIERROS EN PERFILES
CHAPAS - ALAMBRES
CAÑOS

REPRESENTANTES
DE:
GUTEHOFFNUNGSHÜTTE

MASCHINENFABRIK
AUGSBURG--NÜRNBERG

HENSCHEL
LOCOMOTORAS A VAPOR
Y A MOTOR DIESEL

MENCK & HAMBROCK
EXCAVADORAS
MARTINETES - PALAS

BLEICHERT
CABLECARRILES

S. E. Señor Ministro

Don LUIS S. CASTIÑEIRAS,

Presidente de la Comisión Interministerial para
la Neutralidad

S/D

De nuestra consideración:

Por la presente nos permitimos someter al Sr. Presidente el siguiente caso:

Esta Compañía es una sucursal de la SOCIEDAD ANONIMA FERROSTAAL N.V., con domicilio en La Haya, Holanda, y se inscribió al amparo de la ley 8867 en el Registro Público de Comercio de Buenos Aires con fechas 31 de Diciembre de 1926, 24 de Diciembre de 1931 y 27 de Abril de 1939 por mandato del Juez de Comercio, Dr. Dimas Gonzalez Gowland, con un capital asignado de m$n 100.000.--

En el desenvolvimiento de sus actuaciones comerciales, esta Cia. mantiene una cuenta corriente en el Banco Kleinwort, Sons & Co, 20 Fenchurch Street, London E.C.3, que está abierta por y en nombre de FERROSTAAL S.A., Buenos Aires.

Con fecha 14 de Septiembre, hemos ordenado a este Banco en Londres, por telegrama, la compra de moneda argentina por el contra-valor de £ 750.-.- y la remesa telegráfica correspondiente al Banco de la Provincia de Buenos Aires, en la Capital de Buenos Aires, con el cual también mantenemos cuenta corriente. A esta nuestra orden hemos recibido telegráficamente la noticia de que el Banco en Londres no está facultado de ejecutar nuestra orden hasta que le enviemos particularidades respecto a la constitución de nuestra Compañía.

Acompañamos carta original de ese Banco con fecha 16 de Septiembre de 1939, en la cual confirman el cambio de telegramas.

En fecha 6 de Octubre de 1939, hemos enviado al Banco Kleinwort, Sons & Co., un certificado expedido por el Escribano Público Sr. Osvaldo A. Craviotto respec-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

FERROSTAAL S. A.

S.E. Señor Ministro Don Luis S. Castiñeiras,
Presidente de la Comisión Interministerial para
la Neutralidad - S/D.

to a la constitución de nuestra Compañía, cuya copia también adjuntamos.

Hasta la fecha el Banco en Londres no ha dado curso a nuestra orden, y por tal motivo rogamos al Sr. Presidente quiera tener a bien intervenir en este asunto en la forma que lo juzgue conveniente, para insinuar a las Autoridades Británicas que den el permiso necesario de que el Banco Kleinwort Sons & Co. efectúe nuestra orden.

Saludamos al Sr. Presidente con nuestra mayor consideración.

Ss. Ss. Ss.

F E R R O S T A A L S. A.

Adjuntos

Bl/E.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EX ESCRIBANIA REYNOSO Y BROENS

Registro Nº. 135

BUENOS AIRES

OSVALDO A. CRAVIOTTO

ESCRIBANO PUBLICO

C E R T I F I C A D O D E L A

S O C I E D A D A N O N I M A

" F E R R O S T A A L "

SARMIENTO 643
U. T. 31, RETIRO 0651
11 A 18 HORAS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

En la Ciudad de Buenos Aires,capital de la Nación Argentina a veinti=
tiseis de Septiembre de mil novecientos treinta y nueve,YO, el Es=
cribano Osvaldo A.Craviotto,Regente del Registro de Contratos Pú=
blicos número ciento treinta y cinco de la Capital Federal,en mi
carácter de Oficial Público,CERTIFICO:Que en el Registro a mi car=
go y por ante mi antecesor en la función,el Escribano Guillermo
Juan Broens,fueron protocolizados por escritura pasada con fecha
uno de Diciembre de mil novecientos veintiseis,los estatutos de
la sociedad anónima denominada "COMPAÑIA GENERAL DE HIERROS Y ACE=
ROS "FERROSTAAL" -"Algemeene Izer en Staalmaatschappij "Ferro Sta=
al"- constituída originariamente en La Haya,Holanda,por ante el
Escribano con asiento en Rotterdam,Holanda,don Enrique Mario Adam
Schadee,el veinte y siete de Julio de mil novecientos veinte,con
autorización Real por decreto del veintiseis de Octubre de mil no=
vecientos veinte,número setenta y siete,debidamente publicada en
el suplemento del Boletín Oficial Holandes del Jueves dieciseis de Diciem=
bre de mil novecientos veinte,agregados posteriormente a la escri=
tura constitutiva de la referencia,en cuyos cuales,sin perjuicio
del oportuno establecimiento de sucursales,se declara asiento de
la Sociedad,la ciudad de La Haya,siendo como tál,Holandesa y suje=
ta a las leyes de ese país.-Que la sucursal argentina,está autori=
zada para funcionar en esta República,constando en la precitada es=
critura de protocolización la decisión de la casa matríz de esta=
blecer sucursal en Buenos Aires,formada ante Escribano Público en
Rotterdam el veintiuno de Julio de mil novecientos veintiseis,---

.....

.....

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

asignándoles como capital a la misma la cantidad de cien mil pesos moneda legal.- Que el Registro Público de Comercio tomó razón de - los mismos bajo el número treinta y siete,al folio ciento veinte y cinco del libro cuarenta,tomo B de Estatutos Extrangeros.- Que por escritura pasada el siete de Diciembre de mil novecientos tre= inta y uno ante mi recordado antecesor el Escribano Broens,se pro= tocolizó la resolución del directorio,protocolizada a su vez en La Haya y debidamente publicada en el Boletín Oficial de Holanda,por la cual,se modifica el anterior nombre de la Sociedad por el de - Ferrostaal Naamlooze Vennootschap- Ferrostaal,S.A.- la que se ano= tó en el Registro Público de Comercio bajo el número cincuenta y - cinco,folio doscientos cincuenta y cinco libro cuarenta,tomo B.de Estatutos Extrangeros,el veinticuatro de Diciembre del mismo año, reiterándose en la misma que su asiento es en La Haya,Holanda,sien= do la vigencia de su contrato social,indeterminada.-A pedido de la SOCIEDAD ANONIMA FERROSTAAL,DOY FE.-

Fue legalizado por las Excmas Cámaras, Ministerio de Relaciones Exteriores y el Consulado Británico.-

OSVALDO A. CRAVIOTTO
ESCRIBANO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO